

## EFESLİLER

<sup>1</sup> Tanrı'nın isteğiyle Mesih Yeşua'nın elçisi olan ben Pavlus'tan Efes'teki kutsallara, Mesih Yeşua'ya ait olan sadıklara selam! <sup>2</sup> Babamız Tanrı'dan ve Efendi Yeşua Mesih'ten size lütuf ve esenlik olsun.

<sup>3</sup> Bizi Mesih'te göksel yerlerde her ruhsal kut-samayla kutsamış olan Efendimiz Yeşua Mesih'in Tanrısı ve Babası'na övgüler olsun!

<sup>4</sup> O dünyanın kuruluşundan önce kendi önünde sevgide kutsal ve kusursuz olmamız için bizi Mesih'te seçti. <sup>5</sup> Kendini hoşnut eden iyi amacı uyarınca Yeşua Mesih aracılığıyla kendisine evlatlar olalım diye bizi önceden belirledi. <sup>6</sup> Öyle ki, sevgili Olan'da karşılıksız olarak bize bağışladığı yüce lütfu övülsün. <sup>7-8</sup> Tam bilgelik ve anlayışla üzerimize bol bol döktüğü lütfunun zenginliği sayesinde Mesih'in kanıyla Mesih'te kurtuluşa, suçlarımızın bağışlanmasına kavuştuk. <sup>9</sup> Tanrı sır olan isteğini, Mesih'te hoşlandığı iyi amacı doğrultusunda bize bildirdi. <sup>10</sup> Zaman dolduğunda gerçekleştireceği bu amaç uyarınca, yerdeki ve gökteki her şeyi Mesih'te birleştirecek. <sup>11</sup> Her şeyi kendi isteğine göre yapan Tanrı'nın amacı doğrultusunda önceden belirlenip Mesih'te mirasçı atandık. <sup>12</sup> Öyle ki, Mesih'e ilk umut bağlayan bizler, sonuna dek O'nun yüceliği için övgü nedeni olalım.

<sup>13</sup> Sizler de gerçeğin sözünü, kurtuluşunuzun Müjdesi'ni işitip O'na iman ettiğinizde, vaat edilen

Kutsal Ruh'la mühürlendiniz. <sup>14</sup> Tanrı'nın kendisine ait olanların kurtuluşu ve Tanrı yüceliğinin övülmesi için Ruh mirasımızın güvencesidir.

<sup>15</sup> Efendi Yeşua'ya olan imanınızı ve bütün kutsallara karşı beslediğiniz aranızdaki sevgiyi duy-dum. <sup>16</sup> Bu nedenle sizin için sürekli şükrediyor, sizi dualarımda anıyorum. <sup>17</sup> Öyle ki, Efendimiz Yeşua Mesih'in

Tanrısı ve Yüce Babası, kendisini tanımada size bilgelik ve vahiy ruhu versin. <sup>18-20</sup> O'nun çağrısıyla gelen umudu, kutsallarda bulunan yüce mirasın zenginliğini, iman eden bizler için etkin olan gücünün aşkın büyüklüğünü bilmeniz için, yüreklerinizin gözleri aydınlansın diye dua ediyorum. Bu güç, Tanrı'nın, Mesih'i ölümden diriltirken ve göksel yerlerde sağında otururken O'nda ortaya koyduğu güçle aynıdır. <sup>21</sup> Tanrı O'nu tüm yönetimlerin, hükümlerinin, güç ve egemenliklerin, yalnızca bu çağda değil, gelecek çağda da anılacak her adın üzerine çıkardı. <sup>22</sup> Her şeyi ayaklarının altında boyun eğdirdi. O'nu her şeyin başı olarak kiliseye verdi. <sup>23</sup> Kilise O'nun bedeni, her şeyi dolduranın doluluğudur.

## 2

<sup>1</sup> Suçlarınızın ve günahlarınızın içinde ölüyken diriltildiniz. <sup>2</sup> Bir zamanlar bu dünyanın gidişine, havadaki yönetimin reisine, şimdi söz dinlemeyen insanlarda etkin olan ruha göre yürümekteydiniz. <sup>3</sup> Bir zamanlar hepimiz onların arasında, benliğin ve aklın isteklerini yerine getirerek benliğin arzularına göre yaşıyorduk. Ötekiler gibi doğamız gereği biz de gazap çocuklarıydık. <sup>4-5</sup> Ama merhameti bol

olan Tanrı bize duyduğu büyük sevgisinden ötürü, suçlarımız yüzünden ölüyken, bizi Mesih'le birlikte yaşama kavuşturdu. O'nun lütfuyla kurtuldunuz.

<sup>6</sup> Tanrı bizi Mesih Yeşua'da, O'nunla birlikte diriltip göksel yerlerde oturttu. <sup>7</sup> Bunu, Mesih Yeşua'da bize gösterdiği iyilikle, lütfunun sonsuz zenginliğini gelecek çağlarda göstermek için yaptı. <sup>8</sup> Çünkü iman yoluyla, lütufla kurtuldunuz. Bu sizden gelen bir şey değil, Tanrı'nın armağanıdır. <sup>9</sup> Kimsenin övünmemesi için işlerin sonucu değildir. <sup>10</sup> Çünkü bizler O'nun eseriyiz, Tanrı'nın önceden hazırladığı iyi işler içinde yürüelim diye Mesih Yeşua'da yaratıldık.

<sup>11-12</sup> Bu nedenle, öteki uluslardan olan sizler bir zamanlar ne olduğunuzu hatırlayın: Bedende elle yapılmış sünnete sahip olup "sünnetli" denilenlerin "sünnetsiz" dedikleri sizler, o zamanlar Mesih'ten ayrı olduğunuzu unutmayın. İsrail'in ortak zenginliğinden yoksun, vaat antlaşmalarına yabancı, dünyada umutsuz ve tanrısızdınız. <sup>13</sup> Ama bir zamanlar uzak olan sizler, Mesih'in kanıyla şimdi Mesih Yeşua'da yakın kıldınız. <sup>14-16</sup> Çünkü O bizim esenliğimizdir. Yasa'yı, buyrukları ve kurallarıyla birlikte ortadan kaldırarak iki topluluğu birleştirdi. Aradaki ayrılık duvarını, düşmanlığı kendi bedeninde yıktı. Öyle ki, iki topluluğu kendinde yeni bir insan olarak yaratsın ve esenliği sağlasın, düşmanlığı çarmıhla öldürsün ve çarmıh aracılığıyla bir bedende iki topluluğu Tanrı'yla barıştırsın. <sup>17</sup> O gelip uzaktaki sizlere ve yakındakilere esenliği müjdeledi. <sup>18</sup> Çünkü O'nun aracılığıyla bir Ruh'ta iki kesim birlikte Baba'nın huzuruna gelebiliriz.

19 Böylece artık yabancı ve misafir değil, kutsal-  
larla birlikte yurttaş ve Tanrı'nın ev halkısınız.  
20 Elçiler ve peygamberlerin temeli üzerinde bina  
oldunuz. Mesih Yeşua'nın kendisi köşe taşıdır.  
21 Bütün yapı, Efendi'de kutsal bir tapınak olmak  
üzere O'nda kenetlenip yükseliyor. 22 Siz de Ruh  
aracılığıyla Tanrı'nın konutu olmak üzere hep bir-  
likte Mesih'te inşa edilmektesiniz.

### 3

1 Bunun için ki, ben Pavlus siz uluslar  
uğruna Mesih Yeşua'nın tutuklusu oldum. 2 Size  
ulaştırılmak üzere Tanrı tarafından bana verilmiş  
olan lütuf görevimi duymuşsunuzdur. 3 Önceden  
kısaca yazdığım gibi, bu sır bana vahiy yoluyla  
bildirildi. 4 Bunu okuduğunuzda Mesih'in sırrını  
nasıl kavradığımı anlayabilirsiniz. 5 Bu sır  
önceki kuşaklara bildirilmemişti. Oysa şimdi  
Ruh aracılığıyla Mesih'in kutsal elçilerine ve  
peygamberlerine açıklandı. 6 Müjde aracılığıyla  
Mesih Yeşua'da öteki uluslar da mirasçı, beden  
ortak üyeleri ve vaade paydaşlırlar. 7 Tanrı'nın  
gücünün işleyişine göre bana verilen lütuf armağanı  
uyarınca bu Müjde'nin hizmetkârı kıldım.  
8-9 Kutsalların en değersiziydim. Mesih'in akıl  
ermez zenginliğini uluslara müjdeleme ve her şeyi  
Mesih Yeşua'da yaratan Tanrı'nın öncesizlikten beri  
saklı tutulan sırrı nasıl düzenlediğini insanlara  
açıklama lütfu yine de bana verildi.

10 Öyle ki, Tanrı'nın çok yönlü bilgeliği, şimdiki  
çağda kilise aracılığıyla hükümlerle, göksel  
yerlerdeki güçlere bildirilsin. 11 Bu, Tanrı'nın

Efendimiz Mesih Yeşua'da tamamladığı sonsuz amacına uygundu. <sup>12</sup> O'nda sahip olduğumuz iman aracılığıyla cesaretle ve güvenle O'nun önüne gelebiliriz. <sup>13</sup> Bu nedenle, uğrunuza çektiğim sıkıntılar karşısında cesaretinizi yitirmemenizi rica ediyorum. Bunlar size yücelik sağlar.

<sup>14-15</sup> Bu nedenle, gökte ve yeryüzünde her ailenin adını kendisinden aldığı Efendimiz Yeşua Mesih'in Babası'nın önünde diz çökerim. <sup>16-19</sup> Baba kendi yüceliğinin zenginliğine göre Ruh'uyla iç varlığınızı kudretle güçlendirmesini, iman aracılığıyla Mesih'in yüreklerinizde bulunmasını dilerim. Bütün kutsallarla birlikte sonuna dek sevgide köklenip temellenmiş olarak, Mesih'in sevgisinin ne kadar geniş ve uzun, yüksek ve derin olduğunu anlamaya, bilgiyi aşan bu sevgiyi kavramaya gücünüz yetsin. Öyle ki, Tanrı'nın bütün doluluğuyla dolasınız.

<sup>20-21</sup> İçimizde işleyen kudretiyle, dilediğimiz ya da düşündüğümüz her şeyden çok daha fazlasını yapabilecek güçte olan Tanrı'ya, kilisede ve

Mesih Yeşua'da bütün kuşaklar boyunca sonsuza dek yücelik olsun! Amin.

## 4

<sup>1</sup> Bu nedenle, Efendi'nin tutuklusu olan ben, aldığınız çağrıya layık bir şekilde yürümenizi rica ediyorum. <sup>2</sup> Tam bir alçakgönüllülük içinde, birbirinize sevgiyle ve sabırla katlanın. <sup>3</sup> Ruh'un birliğini esenlik bağıyla korumaya çalışın. <sup>4</sup> Çağrınızın tek umuduyla çağrıldığınız gibi, beden bir ve Ruh birdir. <sup>5</sup> Efendi bir, iman bir, vaftiz birdir. <sup>6</sup> Her

şeyden üstün, her şeyle ve her şeyde olan herkesin Tanrısı ve Babası birdir.

<sup>7</sup> Ama lütuf her birimize Mesih'in armağanının ölçüsüne göre verildi.

<sup>8</sup> Bu nedenle Tanrı şöyle diyor:

“Yücelere çıktığında, esareti esir aldı, insanlara armağanlar dağıttı.”

<sup>9</sup> Şimdi bu “çıktı” sözü, Mesih ilk olarak yeryüzünün alt kısımlarına indi demek değil de nedir? <sup>10</sup> İnen de, her şeyi doldurmak için tüm göklerin çok üstüne çıkan da O'dur.

<sup>11</sup> Bazılarını elçi, bazılarını peygamber, bazılarını müjdeci, bazılarını çoban, bazılarını da öğretmen olarak verdi. <sup>12</sup> Böylelikle kutsallar yetkinleşsin, hizmet görevini gerçekleştirsin ve Mesih'in bedeni donatılsın. <sup>13</sup> Öyle ki, hepimiz imanda ve Tanrı Oğlu bilgisinde birliğe, yetkinliğe, Mesih'in doluluğundaki olgunluk düzeyine erişelim. <sup>14</sup> Böylece artık insanların kurnazlığıyla, aldatıcı düzenler kurmaktaki hileleriyle, öteye beriye savrulan ve her öğretinin rüzgârıyla sürüklenen çocuklar olmayalım. <sup>15</sup> Tersine, sevgiyle gerçeği söyleyerek baş olan Mesih'e doğru her yönden büyüyelim. <sup>16</sup> O'nda bütün beden, her eklemın yardımıyla kenetlenip birleşerek her üyesinin işleyiş ölçüsüne göre sevgide bina olmaktadır.

<sup>17</sup> Bu nedenle şunu söylüyor ve Efendi adına sizi uyarıyorum: Artık öteki uluslar gibi boş düşüncelerle yürümeın. <sup>18</sup> Onların anlayışları karardı. Bilgisizlikleri ve katı yürekleri nedeniyle Tanrı'nın yaşamına yabancılaştılar. <sup>19</sup> Duyarlılıklarını yitirip açgözlülükle her türlü

pisliği yapmak üzere kendilerini sefahate verdiler.  
<sup>20</sup> Ama siz Mesih'i bu şekilde öğrenmediniz.  
<sup>21</sup> Kuşkusuz O'nun sesini duydunuz, Yeşua'daki gerçeğe uygun olarak, O'nda eğitildiniz. <sup>22</sup> Önceki yaşam biçiminize ait olup aldatıcı tutkulara yozlaşan eski kişiliğinizi üzerinizden çıkarıp atın.  
<sup>23</sup> Düşüncenizi ruhta yenileyin. <sup>24</sup> Doğrulukta ve gerçeğin kutsallığında Tanrı'nın benzerliğinde yaratılmış olan yeni kişiliği giyinin.

<sup>25</sup> Bunun için yalanı üzerinizden atın, her biriniz komşusuyla gerçeği konuşsun. Çünkü biz birbirimizin üyeleriyiz. <sup>26</sup> “Öfkelenin, ama günah işlemeyin.” Öfkenizin üzerine güneş batmasın.  
<sup>27</sup> Ne de İblis'e fırsat verin. <sup>28</sup> Hırsızlık yapan artık çalmasın. Bunun yerine, ihtiyacı olana verecek bir şeyi olsun diye, elleriyle iyi bir şeyler üreterek çalışsın. <sup>29</sup> Ağzınızdan hiç kötü söz çıkmasın. İşitenlere lütuf versin diye, ihtiyaca göre başkalarını bina etmeye yarayan sözler söyleyin.  
<sup>30</sup> Kurtuluş günü için mühürlendiğiniz Tanrı'nın Kutsal Ruhunu üzmeyin. <sup>31</sup> Her türlü kötülükle birlikte her acılık, kızgınlık, öfke, bağırma ve iftira sizden uzak olsun. <sup>32</sup> Birbirinize karşı iyi yürekli, şefkatli olun. Tıpkı Tanrı'nın sizi Mesih'te bağışladığı gibi, siz de birbirinizi bağışlayın.

## 5

<sup>1</sup> Öyleyse, sevgili çocuklar olarak Tanrı'yı örnek alın. <sup>2</sup> Mesih'in bizi nasıl sevip bizim için kendisini hoş kokulu bir sunu ve kurban olarak Tanrı'ya sunduysa, siz de öylece sevgide yürüyün.

<sup>3</sup> Aranızda fuhuş, her türlü pislik ya da açgözlülük anılmasın bile. Bunlar kutsallara yakışmaz. <sup>4</sup> Ne ahlaksızlık, ne saçma sapan konuşmalar, ne de bayağı şakalar olsun. Bunlar size uygun değildir. Bunun yerine şükredin.

<sup>5</sup> Şunu kesin olarak bilin ki, hiçbir fuhuş yapanın, iğrençlik içinde olanın, putperestliğe eşdeğer olan açgözlü kişinin, Mesih'in ve Tanrı'nın Krallığı'nda mirası yoktur.

<sup>6</sup> Kimse sizi boş sözlerle kandırmasın. Çünkü bu şeyler yüzünden Tanrı'nın gazabı söz dinlemeyenlerin üzerine geliyor. <sup>7</sup> Bu nedenle onların işlerine ortak olmayın. <sup>8</sup> Çünkü bir zamanlar karanlıktınız, ama şimdi Efendi'de ışıksınız. Işığın çocukları olarak yürüyün. <sup>9</sup> Çünkü Ruh'un ürünü her iyilik, doğruluk ve gerçektir. <sup>10</sup> Efendi'yi neyin hoşnut ettiğini fark edin. <sup>11</sup> Karanlığın verimsiz işlerine ortak olmayın. Tersine onları açığa vurun. <sup>12</sup> Çünkü onların gizlice yaptıklarından söz etmek bile ayıptır. <sup>13</sup> Ayıplanan her şeyi ışık açığa çıkarır. Her şeyi gösteren ışıktır. <sup>14</sup> Bu nedenle şöyle deniyor, "Uyan ey uyuyan! Ölümünden diril! Mesih üzerinde parlayacak."

<sup>15</sup> Bunun için, nasıl yürüdüğünüze dikkat edin. Bilge olmayanlar gibi değil, bilgeler gibi yürüyün. <sup>16</sup> Zamanı iyi değerlendirin. Çünkü içinde bulunduğunuz günler kötüdür. <sup>17</sup> Bu nedenle akılsız olmayın, Efendi'nin isteğinin ne olduğunu anlayın. <sup>18</sup> Şarapla sarhoş olmayın, bu sizi taşkınlığa sürükler. Bunun yerine Ruh'la dolun. <sup>19</sup> Birbirinizle mezmurlarla, ilahilerle ve ruhsal ezgilerle konuşun; yüreğinizden Efendi'ye ilahi ve melodiler



yükseltin. <sup>20</sup> Her zaman, her şey için Efendimiz Yeşua Mesih'in adıyla Tanrı'ya, Baba'ya şükredin. <sup>21</sup> Mesih'e duyduğunuz saygıdan ötürü birbirinize tabi olun.

<sup>22</sup> Ey kadınlar, Efendi'ye tabi olduğunuz gibi kocalarınıza tabi olun.

<sup>23</sup> Çünkü Mesih bedenın kurtarıcısı olarak kilisenin başı olduğu gibi, koca da kadının başıdır.

<sup>24</sup> Kilise nasıl Mesih'e bağlıysa, kadınlar da her şeyde kocalarına tabi olsunlar.

<sup>25</sup> Ey kocalar, Mesih'in kiliseyi sevip uğruna kendini feda ettiği gibi, siz de karılarınızı öyle sevin.

<sup>26</sup> Mesih kiliseyi kutsal kılmak için sözle, suyla yıkayıp temizledi. <sup>27</sup> Öyle ki, kilise üzerinde leke, buruşukluk ya da buna benzer bir şey olmadan, görkemli bir biçimde kendine sunsun. <sup>28</sup> Aynı şekilde kocalar da karılarını kendi bedenleri gibi sevmelidirler. Karısını seven kendini sever. <sup>29</sup> Hiç kimse hiçbir zaman kendi bedeninden nefret etmez. Tam tersine, onu besler ve değer verir, tıpkı Efendi'nin kiliseyi besleyip değer verdiği gibi.

<sup>30</sup> Çünkü bizler O'nun bedeninin üyeleriyiz, eti ve kemiğiyiz. <sup>31</sup> "Bu nedenle adam annesini, babasını bırakıp karısına bağlanacak. O zaman ikisi tek beden olacak." <sup>32</sup> Bu sır büyüktür, ama ben bunu Mesih ve kiliseye yönelik söylüyorum. <sup>33</sup> Ancak her biriniz karısını kendisi gibi sevsin. Kadın da kocasına saygı duysun.

## 6

<sup>1</sup> Çocuklar, baba ve annenize Efendi'de itaat edin. Çünkü doğru olan budur. <sup>2-3</sup> "Üzerine iyilik gelmesi, yeryüzünde uzun ömürlü olmak için annene ve

babana saygı göstereceksin.” Vaat içeren ilk buyruk budur.

<sup>4</sup> Ey babalar, çocuklarınızı öfkelenndirmeyin. Onları Efendi'nin terbiye ve öğüdüyle yetiştirin.

<sup>5</sup> Ey hizmetkârlar, dünyasal efendilerinize Mesih'e itaat edermiş gibi saygı ve korkuyla, gönülden itaat edin. <sup>6</sup> Bunu, yalnız insanlar size bakarken göze girmek için değil, Mesih'in hizmetkârları olarak Tanrı'nın istegini yürekten yerine getirin. <sup>7</sup> İnsanlara hizmet eder gibi değil, gönülden Efendi'ye hizmet edermiş gibi yapın. <sup>8</sup> Bilirsiniz ki, ister köle ister özgür olsun, herkes yaptığı her iyiliğin karşılığını Efendi'den alacaktır.

<sup>9</sup> Ey efendiler, siz de onlara aynısını yapın ve tehdit etmeyi bırakın. Hem onların hem de sizin Efendiniz'in göklerde olduğunu ve O'nun insanlar arasında ayırım yapmadığını bilirsiniz.

<sup>10</sup> Son olarak, Efendi'de ve O'nun kudretinin gücünde güçlenin.

<sup>11</sup> İblis'in hilelerine karşı durabilmek için Tanrı'nın bütün silahlarını kuşanın.

<sup>12</sup> Çünkü güreşimiz ete ve kana karşı değil, yönetimlere, güçlere, bu çağdaki karanlığın dünya hükümdarlarına, kötülüğün göksel yerlerdeki ruhsal ordularına karşıdır. <sup>13</sup> Bu nedenle,

kötü günde dayanabilmek ve her şeyi yaptıktan sonra yerinizde durabilmek için Tanrı'nın bütün silahlarını kuşanın. <sup>14-16</sup> Belinize gerçeğin kuşağını bağlamış, göğsünüze doğruluk zırhını takmış, ayaklarınıza esenlik Müjdesi'ni yayma hazırlığını giymiş ve bunların hepsinin üzerine, kötü olanın tüm ateşli oklarını söndürebileceğiniz

iman kalkanını almış olarak yerinizde durun. <sup>17</sup> Kurtuluş miğferini ve Tanrı'nın sözü olan Ruh'un kılıcını alın. <sup>18</sup> Her tür dua ve dileklerle, her zaman Ruh'ta dua edin. Bu amaçla, tüm kutsalların yararına dileklerde bulunarak tam bir adanmışlıkla sonuna dek uyanık durun. <sup>19</sup> Benim için de dua edin, ağzımı açtığımda Müjde'nin sırrını cesaretle anlatabileyim diye söz verilsin. <sup>20</sup> Uğruna zincire vurulmuş halde elçisi olduğum Müjde'nin sırrını cesaretle bildirebilmem için dua edin.

<sup>21</sup> Benimle ilgili şeyleri, yaptıklarımı bilmeniz için sevgili kardeşimiz, Efendi'nin sadık hizmetkârı Tihikos size her şeyi bildirecektir. <sup>22</sup> İşte tam bu amaçla, durumumuzu bilmeniz ve yüreklerinizi rahatlatması için onu size gönderiyorum.

<sup>23</sup> Baba Tanrı'dan ve Efendi Yeşua Mesih'ten kardeşlere esenlik ve imanla sevgi diliyorum. <sup>24</sup> Lütuf, Efendimiz Yeşua Mesih'i ölümsüz sevgiyle sevenlerin hepsiyle birlikte olsun! Amin.

**Yeni Türkçe Kutsal Kitap Çevirisi (YTC)**  
**The Holy Bible in the Turkish Language, translated**  
**from the World English Bible**

Copyright © 2023, 2024 İsmail Serinken

Language: Türkçe (Turkish)

Bu çeviride Tanrı'nın Çıkış 3:14-15 ayetlerinde Moşe'ye açıklamış olduğu, değişmez ve ebedi adı "Yahve" kullanılmıştır. Yine Tanrı'nın kutsal adından gelen ve bütün adların üzerindeki en yüce ad olan Mesih'in adı da, özgün haliyle, Yeşua" olarak kullanılmıştır. Kutsal Kitap'ta bulunan tüm diğer adlar da özgün halleriyle kullanılmıştır. Bu çeviri yapılırken çevirinin yapıldığı ana metin olan World English Bible (WEB) çevirisi gibi, metni daha anlaşılır hale getirme çabasıyla yapılan yorumlardan kaçınılmış, metin mümkün olduğu kadarıyla, kelime kelime, yani literal olarak çevrilmiştir.

CC-BY-ND

Bu İncil tercümesi kontrol ediliyor. Eğer herhangi bir hata bulursanız lütfen turytc@eBible.org adresinden bize bildirin.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Apr 2024 from source files dated 30 Apr 2024

19fdae70-69be-522d-9a4e-8538db60f3c5